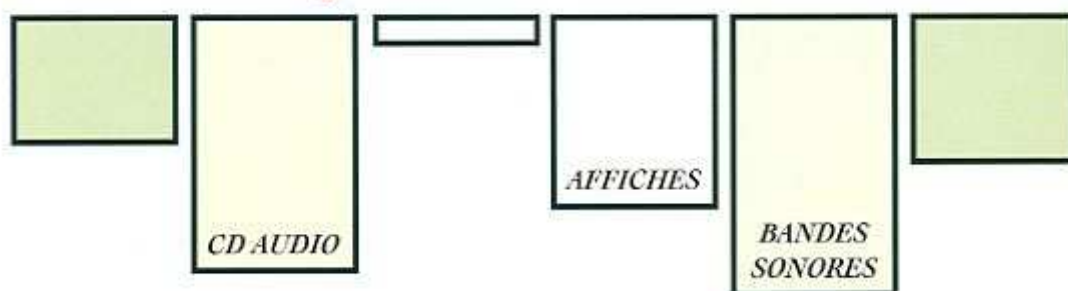


Répertoire des fonds d'archives

Se rapportant au jumelage

Bourg-en-Bresse **Bad Kreuznach**



JUMELAGE
STÄDTEPARTNERSCHAFT

Bad Kreuznach
Bourg-en-Bresse



*40 ans de
Jumelage
Bourg-en-Bresse
Bad Kreuznach*

REPERTOIRE DETAILLE DES FONDS

330 W 1-138, 193 W 1-95, 514 W 1-15

établi par
Elisabeth ROUX
Attachée de conservation du patrimoine
Responsable du Service des Archives municipales de Bourg-en-Bresse

et

Claude BRICHON
Agent technique principal

Avec la participation de Mickaël GAUDET et Stéphanie BUIS, stagiaires

2003

Sommaire

Sommaire

| | Pages |
|---|-------|
| PREFACE DU MAIRE..... | 3-4 |
| PREFACE DE L'ADJOINT AU MAIRE DELEGUE AU JUMELAGE | 5-7 |
| INTRODUCTION | 8-9 |
| BIBLIOGRAPHIE | 10-11 |
| SOURCES COMPLEMENTAIRES..... | 13-13 |
| REPERTOIRE..... | 14-45 |
| 330W1-138 FONDS DU SECRETARIAT GENERAL..... | 15-30 |
| (1953-1983) | |
| 193W1-95 FONDS DU SERVICE RELATIONS PUBLIQUES | 31-41 |
| (1978-1995) | |
| 514W1-15 FONDS DU SERVICE RELATIONS INTERNATIONALES..... | 42-45 |
| (1996-1998) | |
| CONCORDANCE | 46-49 |
| ANNEXES..... | 50-51 |
| ANNEXE 1 PRINCIPAUX ACTEURS DU JUMELAGE..... | 50 |
| ANNEXE 2 LISTE DES DOCUMENTS SONORES ET AUDIOVISUELS..... | 51 |
| INDEX | 52-57 |

Préface

Le jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach fête cette année ses quarante ans d'existence. Il est une réussite remarquable puisqu'il nous a valu plusieurs récompenses européennes. Alors je remercie ici toute la population de Bourg-en-Bresse et ses élus pour leur remarquable implication dans ces échanges avec nos amis de Bad Kreuznach. Je souhaite que cela continue. Les festivités-du 40^{ème} anniversaire vont nous donner une nouvelle impulsion.

Le Service Archives de la Ville a profité de l'évènement pour classer tout le fonds d'archives municipales se rapportant à ce jumelage et pour publier le présent répertoire.

Ce minutieux travail est dans la poursuite de ses missions. Ce nouveau service municipal s'emploie en effet à collecter, classer, inventorier et diffuser le riche patrimoine des archives de la Ville.

Je souhaite que les burgiens trouvent plaisir à découvrir les documents d'archives concernant le jumelage et maintenant mis à leur disposition. Ils visionneront et écouteront aussi avec plaisir des films historiques et des bandes audio transposés sur dvd et cd audio à l'occasion de ce classement et présentés dans l'exposition « 40 ans de jumelage ».

Alors bonne découverte à tous et longue vie au jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach.

Jean-Michel BERTRAND



**Maire de Bourg-en-Bresse
Député de l'Ain**



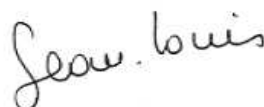
Signature de l'acte de jumelage
Le 29 juin 1963 à Bad Kreuznach
Par les Maires Amédée Mercier et Gerhard Muhs
(Fonds photographique des Archives municipales)

Préface

Aux temps actuels où les progrès techniques s'accélèrent, où tout change de plus en plus vite, où l'identité même de l'homme est en question, il est bon de retrouver nos racines et notre être en lui-même. Nos archives sont notre mémoire, notre mémoire c'est notre culture.

Je suis très heureuse que la commémoration du 40^{ème} anniversaire de notre jumelage avec Bad Kreuznach, fruit de nos efforts depuis plusieurs mois, soit brillamment valorisée par cet excellent travail qui nous est présenté par les Archives de Bourg-en-Bresse.

Fabienne JEAN-LOUIS



**Maire-Adjoint délégué
à la Culture au
Jumelage et aux
Relations internationales**



Suivant la décision prise par son
Conseil Municipal réuni le 8 Mars
1963, la Ville de BOURG-en-BRESSE
représentée par
Monsieur Amédée MERCIER,
son Maire, proclame solennellement
son jumelage avec la Ville de
BAD-KREIZNACH.

Que ce lien soit pour les deux
Villes, selon la volonté de leurs
populations, le fondement d'une
amitié solide, sincère et durable.

La Ville de BOURG-en-BRESSE remet
le présent acte de jumelage entre
les mains de
Monsieur le Docteur Gérard MÜHS,
Maire de BAD-KREIZNACH.

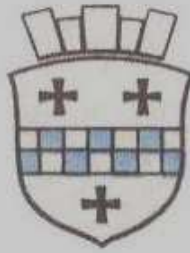
Fait en l'Hôtel de Ville de BOURG-en-BRESSE

Le 22 mai 1964

A. MERCIER, Maire.



ACTE DE JUMELAGE EN FRANÇAIS
(330W6)



Nach dem einstimmigen Beschluß des
Stadtrates vom 10. April 1963 erklärt die
Stadt Bad Kreuznach
vertreten durch ihren
Oberbürgermeister Dr. Gerhard Muls,
hiermit feierlich ihre Partnerschaft mit der
Stadt Bourg-en-Bresse
Möge dieser Bund für beide Städte,
dem Willen ihrer Bürger entsprechend,
die Grundlage für eine feste, dauernde
und aufrichtige Freundschaft sein.
Sie legt darüber diese Urkunde in die Hände
des Oberbürgermeisters von Bourg-en-Bresse
Amedée Mercier.

BAD KREUZNACH AM 20. JUNI 1963

Dr. Muls
OBERBÜRGERMEISTER



ACTE DE JUMELAGE EN ALLEMAND
(303W6)

Introduction

Introduction

Cet instrument de recherche sur les fonds d'archives se rapportant au jumelage entre Bourg-en-Bresse et la ville allemande de Bad Kreuznach a été réalisé à l'occasion des festivités du 40^{ème} anniversaire de ce jumelage conclu en 1963. Il est le second répertoire publié par le service des Archives municipales récemment créé.

Ce classement est le fruit d'une œuvre collective. Mon collaborateur, Monsieur Claude Brichon, s'est attelé au versement 193 W couvrant la période 1983-1995 tandis que me revenaient les versements 330 W et 514 W couvrant les périodes 1953-1983 et 1995-1998. Mickaël Gaudet et Stéphanie Buis ont apporté une aide heureuse lors de leur passage de quelques jours comme stagiaires.

Le Service Relations internationales, d'anciens élus et agents municipaux, des membres d'associations se sont volontiers laissés sollicités pour identifier des photographies, mettre des noms sur des visages, raconter leurs meilleurs souvenirs, prêter ou donner des documents. Leur aide précieuse contribuera aussi à la qualité de l'exposition que le Service des Archives municipales prépare dans le même temps sur ces 40 années de jumelage.

Madame Barillot, en particulier, a donné une partie des archives personnelles de son père Amédée Mercier, maire de Bourg-en-Bresse de 1944 à 1965 et initiateur du jumelage. On y trouve des souvenirs personnels ainsi que le seul exemplaire du discours annoté de sa main qu'il prononça à Bad Kreuznach le 29 juin 1963 lors de cette journée historique de la signature du jumelage.

Que tous soient ici remerciés. Ce long et minutieux travail de plusieurs mois permet maintenant de rendre accessibles 19,60 mètres linéaires de documents, 22 affiches, 4 films et 6 enregistrements sonores. Ces derniers ont été transférés sur cassettes vidéo, dévédéroms et cd audio pour devenir utilisables. De plus, 930 photographies du très riche fonds photographique des Archives municipales complètent les sources documentaires.

La frappe de ce répertoire s'est faite à partir du logiciel d'archives Avenio. Le Service Communication a élaboré la page de couverture.

Historique du fonds

Au départ, cet ensemble était morcelé entre onze versements émanant de trois services différents. Il a donc d'abord fallu étudier l'histoire administrative de la mairie. C'est ainsi qu'au fur et à mesure du classement des liasses sont apparues trois périodes : jusqu'en 1983 le jumelage est géré directement par le Secrétariat Général. En novembre 1983 le Comité de jumelage lui succède. C'est une association municipale loi 1901 qui dépend du Service Relations publiqueProtocole. Elle se dissout en février 1996. La gestion du jumelage passe alors au Service Relations internationales créé en 1995.

Ainsi, pour faciliter la lecture des fonds, les dossiers ont été rattachés suivant leur période à l'un ou l'autre de ces trois services.

Le versement 330 W 1-138 du Secrétariat Général (9,80 ml) est donc formé des dossiers déposés aux Archives départementales de l'Ain le 10 août 1984 et le 8 janvier 1985, de trois dossiers extraits de la série S, de dossiers non cotés et de documents audiovisuels versés le 5 avril 2001 (171 W). Certaines archives des années 1970 se trouvaient reliées, ce qui a parfois empêché de les mettre à leur place chronologique. Les volumes reliés couvrant plusieurs années se trouvent donc placés dans les généralités. Les dossiers 330 W 136-138 concernent d'autres projets de jumelage. Ils apparaissent dans cet inventaire pour permettre de resituer le contexte. Par contre la liasse 330 W 139 renseignant sur d'autres relations internationales sans aucun rapport avec le mouvement des jumelages a volontairement été retirée du répertoire pour ne pas disperser le chercheur.

Le versement 193 W 1-95 du Service Relations publiques Protocole (8,30 ml) regroupe les dossiers versés le 19 septembre 1986 (6 W), 5 février 1988 (25 W), 26 janvier 1989 (36 W), 18 juin 1990 (55 W et 56 W), 4 juillet 1996 (66 W) et 19 février 1999 (122 W). Ces versements comportaient aussi des dossiers sur les partenariats ou relations internationales entretenues par la ville de Bourg-en-Bresse. Les forces ont malheureusement manqué pour pouvoir les classer dans la foulée. Ils sont donc restés à leur place. Un jeu non coté de panneaux d'exposition sur Jean Monnet a par contre retrouvé sa place naturelle dans ce versement.

Le versement 514 W 1-15 du Service Relations internationales (1,50 ml) est le résultat du versement du 15 février 2002 augmenté de dossiers extraits du versement 122 W du 19 février 1999. Lui aussi comporte d'autres cotes sur les partenariats et autres relations internationales et qui sont heureusement classées. Elles n'apparaissent cependant pas dans l'inventaire pour que celui-ci reste centré sur le jumelage avec notre homologue allemand.

Une concordance indique les changements de cotes.

Intérêt du fonds

La présente publication permettra au public d'accéder à un très riche fonds complet s'échelonnant sur une cinquantaine d'années. Il va permettre de revivre les moments forts ou plus réguliers de cette magnifique aventure humaine.

La bibliographie fait découvrir qu'une seule étude historique a été menée jusqu'à présent. Il s'agit du mémoire de stage de Céline Arpin-Gonnet, actuelle responsable du Service des Relations internationales. Aussi, cette introduction est pour moi l'occasion de lancer un appel aux historiens pour augmenter et renouveler un pan de notre histoire locale et européenne.

L'ensemble du fonds est très varié. Il intéresse aussi bien les relations franco-allemandes que l'histoire des associations sportives, culturelles, professionnelles et autres ainsi que l'histoire de l'enseignement et des mentalités. Un index permet de retrouver plus facilement les documents et peut suggérer des pistes d'étude.

Le fonds est entièrement communicable.

Elisabeth Roux

Bibliographie

Bibliographie

Les cotes sont celles de la Médiathèque Vailland à Bourg-en-Bresse

GENERALITES

La France de 1940 à 1991 : vingt-cinq questions / Emile Llorca, André Noël.-
Paris : Ellipses, 1991
Cote : 944.083
LLO

La France de 1940 à nos jours / André Nouschi, Maurice Agulhon, Ralph Schar.-
Paris : Nathan, 1992
Cote : 944.083
NOU

L'Allemagne depuis 1945 / Renata Fritsch – Bournazel.-Paris : Hachette, 1997
Cote : 943.087
FRI

Histoire de l'Allemagne contemporaine RFA-RDA / Gilbert Badia.- Paris : Messidor,
1987
Cote : 943.08
ALL

La construction de l'Europe / Pierre Gerbet – Paris : Imprimerie Nationale, 1999
Cote : 341.242
GER

OUVRAGES PUBLIES PAR L'OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE

Ces hommes de l'espérance : une évocation de la Résistance allemande au
national socialisme / Marianne Oswald. Paris : Mray, s.d.
Cote : FL 506 352

Jugendheute : jeunesse d'aujourd'hui / office franco-allemand pour la jeunesse.
Cote : FL 506 353

Recueil franco-allemand de chansons. Paris : Presses d'Ile de France, 1967.
Cote : FL 506 354

JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH

Etude sur le jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach / Céline Arpin-Gonnet.
Rapport de stage, 1997

Cote : FL 506 350

Le jumelage entre Bad Kreuznach et Bourg-en-Bresse vu par des participants.
Document dactylographié, 1982

Cote : FL 506 346

Bad Kreuznach - Bourg-en-Bresse : 25 Jahre Jumelage der Partnerstädte /
Clemens Schneider

Cote : FL 506 345

Bad Kreuznach / Uwe Von Krist.- Holstein : Boyers, 1979

Cote : 914.34

KRI

Voix de l'Ain : spécial jumelage. 22 juin 1973. Bourg-en-Bresse souhaite la
bienvenue à ses amis de Bad Kreuznach.

Bulletin Municipal de Bourg-en-Bresse spécial jumelage, juin 1998

Bourg-en-Bresse dans l'histoire / Office municipal de la culture.- Bourg-en-Bresse :
Office municipal de la culture, 1993

Cote : 914.444 914.444

Ob Ob
FL FL U

Bourg-en-Bresse de A à Z / Maurice Brocard ; préf. Paul Cattin.- Péronnas : la Tour
Gile, 2000

Cote : 914.444 914.444

Ob Ob
FL FL U

Amédée Mercier : le père du nouveau Bourg, 20 ans de réalisations / Bernadette
Coltice.- Bourg-en-Bresse : Courrier Economie, 2001

Cote : 352 352

Ob Ob
FL FL U

Rétrospective amicale 1952-2002 / Amicale artistique de Bourg-en-Bresse et de
l'Ain ; réd. Annick Puvilland ; préf. Marie-Françoise Poiret, Georges Vérot. Bourg-
en-Bresse : Musnier-Gilbert, 2001

Cote : 709.04 709.04

Ob Ob
FL FL U

Sources complémentaires

Sources complémentaires

CENTRE HISTORIQUE DES ARCHIVES NATIONALES

Série AG. Papiers des Chefs d'Etat

5 AG 1/160-161 Entretiens diplomatiques entre le Général de Gaulle et ses interlocuteurs allemands (1958-1969).

ARCHIVES DEPARTEMENTALES DE L'AIN

Versement 424 W. Préfecture de l'Ain, Direction de la Réglementation et des Libertés publiques, Service de la Réglementation et des Elections

424 W 39 Dossier de l'association loi 1901 Comité de jumelage (1983-1996).

Sous-série 142 J. Fonds Paul Barberot

142 J 33-35 Films sur Bad Kreuznach (1970-1976).

142 J 41-43 Gravures sur l'histoire de Bad Kreuznach

142 J 44 Blason du jumelage

142 J Ouvrages de la bibliothèque personnelle de Paul Barberot sur Bad Kreuznach

ARCHIVES MUNICIPALES DE BOURG-EN-BRESSE

Versement 403 W. Secrétariat de la Municipalité et du Conseil municipal

403 W 12-48 Registres des délibérations du Conseil municipal (1963-1983)

Versement 110 W. Secrétariat de la Municipalité et du Conseil municipal

110 W 1-34 Registres des délibérations du Conseil municipal (1983-1992)

Versement 181 W. Secrétariat de la Municipalité et du Conseil municipal

181 W 1-16 Registres des délibérations du Conseil municipal (1992-1997)

Versement 533 W. Secrétariat de la Municipalité et du Conseil municipal

533 W 1-8 Registres des délibérations du Conseil municipal (1997-1999)

Fonds photographique

930 photographies concernant le jumelage (1962-1995)

Sous-série 5 S. Fonds Amédée Mercier

Discours prononcé à Bad Kreuznach en 1963, souvenirs personnels (1963-1973)

ARCHIVES MUNICIPALES DE BAD KREUZNACH

CAMERA CLUB BRESSAN

Président Monsieur Christian Picton, 12 rue du Berry 01000 Bourg-en-Bresse, tél 04.74.23.42.90.

Films

Film sur les cérémonies du jumelage à Bourg-en-Bresse (1964)

Film sur la rencontre omnisports retour à Bourg-en-Bresse (1965)

Film sur les festivités du 25^{ème} anniversaire du jumelage à Bourg-en-Bresse (1988)

RENCONTRE OMNISPORTS



BOURG-en-BRESSE
28 - 29 MAI 1965

RENCONTRE OMNISPORTS RETOUR
A Bourg-en-Bresse en 1965
(330 W 32)

REPertoire

FONDS DU SECRETARIAT GENERAL

(1953-1983)

MODÈLE DÉPOSÉ EXCLUSIVITÉ O.P.P.

ÉGLISE DE BROU

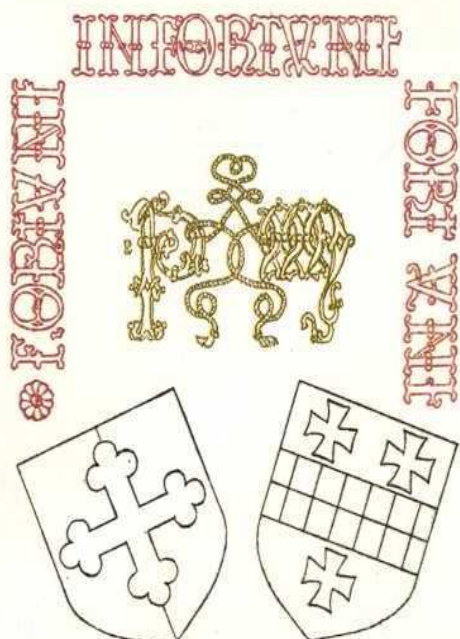


Marguerite d'Autriche
Vitrail du XVI^e Siècle



PREMIER JOUR
D'ÉMISSION
FIRST DAY COVER

PHOTO STUDIO CORREARD, 01 - BOURG



★ M.F. G. CHAPUIS - BOURG Correspondance Philatélique (A.P.B.)



Souvenirs philatéliques édités
Par l'Amicale philatélique bressane
Lors de la semaine d'amitié à
Bourg-en-Bresse du 4 au 8 juin 1969
(330 W 54)

330 W 1-138

VERSEMENT DU SECRETARIAT GENERAL

JUMELAGES (1953-1983)

JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH (1953-1983)

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Création du jumelage (1962-1964) | 330 W 1-8 |
| Généralités (1953-1983) | 330 W 9-26 |
| Echanges (1963-1967) | 330 W 27-44 |
| Remise du drapeau de l'Europe (1967) | 330 W 45-47 |
| Echanges (1968-1973) | 330W48-80 |
| 10 ^{ème} anniversaire (1973) | 330W81-90 |
| Echanges 1974-1983 | 330W91-135 |

| | |
|------------------------------|-------------|
| AUTRES JUMELAGES (1956-1980) | 330W136-138 |
|------------------------------|-------------|

JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH

Création du jumelage

| | | |
|-------|---|-----------|
| 330W1 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Rencontre préparatoire au jumelage organisée par l'Amicale Bourgogne-Rhénanie-Palatinat à Mayence du 26 au 30 juin 1962 : correspondance, coupures de presse (1962). | 1962 |
| 330W2 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Visite d'une délégation de Bad Kreuznach à Bourg-en-Bresse du 13 au 16 décembre 1962 à l'occasion du centenaire du concours de volailles de Bresse : correspondance (1962-1963). | 1962-1963 |
| 330W3 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Délibération du Conseil municipal du 8 mars 1963 officialisant le jumelage avec Bad Kreuznach (1963). | 1963 |
| 330W4 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonies officielles du jumelage à Bad Kreuznach du 27 au 30 juin 1963 : actes du jumelage, historique, discours, cartes postales et autocollant sur Bad Kreuznach, organisation du déplacement, correspondance, coupures de presse (1963). | 1963 |
| 330W5 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonies officielles du jumelage à Bourg-en-Bresse du 21 au 25 mai 1964 : préparation (1964). | 1964 |
| 330W6 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonies officielles du jumelage à Bourg-en-Bresse du 21 au 25 mai 1964 : programme, discours, acte du jumelage, carte postale commémorative, correspondance, coupures de presse (1964). | 1964 |
| | Note : les originaux des actes du jumelage en français et en allemand sont encadrés et présentés en permanence au 1er étage du hall de l'hôtel de Ville. | |
| 330W7 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonies officielles du jumelage à Bourg-en-Bresse du 21 au 25 mai 1964 : film noir et blanc, accompagné d'un fond musical, durée 35 mn, réalisé par le Caméra club bressan à la demande de la ville (1964). | 1964 |
| | Note : une copie sur cassette vidéo VHS et sur dévédérom est consultable. | |
| 330W8 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonie officielle du jumelage au théâtre de Bourg le 22 mai 1964 : deux bandes sonores des discours (1964). | 1964 |
| | Note : une copie sur cd audio est consultable. | |

Généralités

| | | |
|--------|---|-----------|
| 330W9 | Conseil des Communes d'Europe. - Correspondance et cotisation (1953-1983). | 1953-1983 |
| 330W10 | Conseil des Communes d'Europe. - Campagnes d'adhésion auprès des communes du département (1964-1967) ; participation de la ville aux 5e et 8e états généraux (1960, 1967). | 1960-1967 |
| 330W11 | Amicale Bourgogne-Rhénanie-Palatinat. - Correspondance (1964-1983). | 1964-1983 |
| 330W12 | Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ). - Documentation et correspondance générale (1964-1983). | 1964-1983 |
| 330W13 | Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ). - Subventions pour les échanges avec Bad Kreuznach (1964-1970) ; organisation de stages professionnels de longue durée (1969-1977). | 1964-1977 |
| 330W14 | Commission départementale de coordination des communes jumelées de l'Ain. - Comptes rendus de réunions (1977-1982). | 1977-1982 |
| 330W15 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Correspondance générale (1963-1974). | 1963-1974 |
| 330W16 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Correspondance générale (1975-1983). | 1975-1983 |
| 330W17 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Coupures de presse générales (1962-1976). | 1962-1976 |
| 330W18 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Chronique des deux villes jumelles (1965-1966). | 1965-1966 |
| 330W19 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Projet de création d'un Comité de jumelage : correspondance (1967). | 1967 |
| 330W20 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Traducteurs : correspondance, factures (1966-1981). | 1966-1981 |
| 330W21 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Listes des membres du Conseil municipal de Bad Kreuznach (1963-1979) ; listes des conseillers municipaux de Bourg-en-Bresse s'étant déplacés à Bad Kreuznach [1965-1976]. | 1963-1979 |
| 330W22 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Dons de Bad Kreuznach : implantation d'une roseraie aux abords du centre nautique (1964-1965) et du parc des expositions (1977-1978) ; projet de don de cygnes (1965) ; restauration du tableau offert en 1963 (1968-1969). | 1964-1978 |

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W23 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Mariages et naissances franco-allemands : vins d'honneur, correspondance, coupures de presse (1971-1977). | 1971-1977 |
| 330W24 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Echanges scolaires : listes des participants et des cadeaux offerts aux étudiants de Bad Kreuznach (1963-1976) ; échanges de jeunes dans le cadre des colonies de vacances des deux cités (1965-1966) ; étude sur les établissements scolaires participant aux échanges (1975-1976). | 1963-1976 |
| 330W25 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Echanges scolaires (1975-1977) et échanges d'étudiants organisés par le Cercle lyonnais d'études franco-allemandes (1976-1978) : un volume relié de correspondance et coupures de presse (1975-1978). | 1975-1978 |
| 330W26 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Accueil de stagiaires : un volume relié de correspondance et coupures de presse (1966-1975). | 1966-1975 |

Echanges 1963-1967

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W27 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1963-1964. - Préparation des échanges, échanges scolaires, échanges de jeunes au pair, recherche de correspondants (1963-1964). | 1963-1964 |
| 330W28 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1963-1964. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1963-1964). Note : les quatre premières sociétés à se déplacer sont le Groupe folklorique du Pays de Bresse, les Accordéonistes bressans, la batterie fanfare La Renaissance et l'ensemble musical Maurice Calvet. | 1963-1964 |
| 330W29 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1963-1964. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : correspondance, affiche, coupures de presse (1963-1964). | 1963-1964 |
| 330W30 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Rencontre omnisport aller à Bad Kreuznach du 1er au 3 mai 1964 : programme, correspondance, affichettes, médailles, coupures de presse (1964). | 1964 |
| 330W31 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Rencontre omnisport retour à Bourg-en-Bresse du 27 au 30 mai 1965 : préparation générale (1965). | 1965 |

Ville de BOURG-EN-BRESSE

THEATRE MUNICIPAL

Jumelage Bourg-en-Bresse - Bad-Kreuznach
Jeudi 18 Juin, à 20 h. 45

CONCERT

donné par la



Chorale "LIEDERTAFEL"

DE BAD-KREUZNACH

avec la participation de la Chorale "A CŒUR JOIE", de Bourg-en-Bresse

Ce Concert est donné dans le cadre des échanges culturels entre les deux villes

— **UN CONCERT DE CLASSE INTERNATIONALE** —

Prix des Entrées : 2 fr.

Location : Mercredi 17 Juin, de 17 à 19 heures, dans le hall du Théâtre, Cours de Verdun

BOURG, Imprimerie Générale de l'Ain

Accueil de la chorale « Liedertafel » de Bad Kreuznach
par son homologue de Bourg-en-Bresse « A Cœur Joie »
Le 18 juin 1964
(330 W 29)

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W32 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Rencontre omnisport retour à Bourg-en-Bresse du 27 au 30 mai 1965 : programme, discours, médailles remises aux équipes et aux officiels, hébergement, coupures de presse (1965). | 1965 |
| 330W33 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Rencontre omnisport retour à Bourg-en-Bresse du 27 au 30 mai 1965 : dossiers par discipline (1965). | 1965 |
| 330W34 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1965. - Préparation des échanges, échanges scolaires, échanges de jeunes au pair (1964-1965). | 1964-1965 |
| 330W35 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1965. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1965). | 1965 |
| 330W36 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1965. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, correspondance, coupures de presse (1965). | 1965 |
| 330W37 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1966. - Préparation des échanges, échanges de conseillers municipaux, échanges scolaires, échanges de jeunes au pair, recherche de correspondants (1965-1966). | 1965-1966 |
| 330W38 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1966. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1966). | 1966 |
| 330W39 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1966. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, correspondance, affiche, coupures de presse (1966). | 1966 |
| 330W40 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1967 - Préparation des échanges, accueil du maire Peter Fink du 30 juin au 3 juillet 1967, délégation bourgienne à l'inauguration de la Hofaga du 18 au 21 août 1967, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de Noël aux orphelins de la Providence (1967-1967). | 1966-1967 |
| 330W41 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1967. - Echanges scolaires, échanges de jeunes au pair, recherche de correspondants (1967). | 1967 |
| 330W42 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1967. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1967). | 1967 |
| 330W43 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1967. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, correspondance, coupures de presse (janvier à mai 1967). | 1967 |

| | | |
|--------|--|------|
| 330W44 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1967. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (juin à décembre 1967). Note : contient des souvenirs philatéliques édités par l'Amicale philatélique bressane. | 1967 |
|--------|--|------|

Remise du drapeau de l'Europe

| | | |
|--------|---|-----------|
| 330W45 | Remise du drapeau de l'Europe à la ville de Bourg-en-Bresse le 5 septembre 1967. - Candidature de la ville, correspondance avec le Conseil de l'Europe et avec Bad Kreuznach, cérémonies officielles (1966-1967). | 1966-1967 |
|--------|---|-----------|

| | | |
|--------|--|------|
| 330W46 | Remise du drapeau de l'Europe à la ville de Bourg-en-Bresse le 5 septembre 1967. - Film 16 mm noir et blanc, muet, durée 5 mn, réalisé par la télévision allemande sur la ville et l'évènement (1967). | 1967 |
|--------|--|------|

Note : une copie sur cassette vidéo VHS et sur dévédérom est consultable.

| | | |
|--------|--|------|
| 330W47 | Remise du drapeau de l'Europe à la ville de Bourg-en-Bresse le 5 septembre 1967. - Bande sonore des discours officiels (1967). | 1967 |
|--------|--|------|

Note : une copie sur cd audio est consultable.

Echanges 1968-1973

| | | |
|--------|---|-----------|
| 330W48 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1968. - Préparation et calendrier des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmart (avec une affiche), cadeaux de Noël aux orphelins des deux cités (1967-1968). | 1967-1968 |
|--------|---|-----------|

| | | |
|--------|---|------|
| 330W49 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1968. - Echanges scolaires, échanges de jeunes au pair, recherche de correspondants, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1968). | 1968 |
|--------|---|------|

| | | |
|--------|---|------|
| 330W50 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1968. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, affiche, coupures de presse (1968). | 1968 |
|--------|---|------|

| | | |
|--------|---|------|
| 330W51 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1968. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1968). | 1968 |
|--------|---|------|

| | | |
|--------|--|------|
| 330W52 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1968. - Voyage touristique à Bad Kreuznach : correspondance, coupures de presse (1968). | 1968 |
|--------|--|------|

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W53 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Semaine d'amitié à Bad Kreuznach du 29 septembre au 6 octobre 1968 : subvention, correspondance, coupures de presse (1967-1968). | 1967-1968 |
|--------|--|-----------|

| | | |
|--------|---|------|
| 330W54 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Semaine d'amitié à Bourg-en-Bresse du 4 au 8 juin 1969 : correspondance, affiche, souvenirs philatéliques, coupures de presse (1969). | 1969 |
|--------|---|------|

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W55 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Préparation et calendrier des échanges, visites du maire Peter Fink, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de Noël aux orphelins des deux cités (1968-1969). | 1968-1969 |
| 330W56 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires et de jeunes au pair, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1969). | 1969 |
| 330W57 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, affiche, coupures de presse (1969). | 1969 |
| 330W58 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (janvier à mai 1969). | 1969 |
| 330W59 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, affiche, coupures de presse (juin à décembre 1969). | 1969 |
| 330W60 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1969. - Voyage touristique à Bad Kreuznach : correspondance, coupures de presse (1969). | 1969 |
| 330W61 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1970. - Préparation des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de fin d'année (1969-1970). | 1969-1970 |
| 330W62 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1970. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires et de jeunes au pair, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1970). | 1970 |
| 330W63 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1970. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1970). | 1970 |
| 330W64 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1970. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1970). | 1970 |
| 330W65 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1970. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1970). | 1970 |
| 330W66 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1971. - Préparation et calendrier des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de fin d'année (1970-1971). | 1970-1971 |
| 330W67 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1971. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1971). | 1971 |

| | | |
|--------|--|-----------|
| 330W68 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1971. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1971). | 1971 |
| 330W69 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1971. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1971). | 1971 |
| 330W70 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1971. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1971). | 1971 |
| 330W71 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1972. - Préparation et calendrier des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de fin d'année (1971-1972). | 1971-1972 |
| 330W72 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1972. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, stage linguistique de rencontre franco-allemand (avec une affiche) (1972). | 1972 |
| 330W73 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1972. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1972). | 1972 |
| 330W74 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1972. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1972). | 1972 |
| 330W75 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1972. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1972). | 1972 |
| 330W76 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1973. - Préparation et calendrier des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, cadeaux de fin d'année et au maire Peter Fink pour son 50ème anniversaire (1972-1973). | 1972-1973 |
| 330W77 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1973. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1973). | 1973 |
| 330W78 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1973. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1973). | 1973 |
| 330W79 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1973. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1973). | 1973 |
| 330W80 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1973. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1973). | 1973 |

10ème anniversaire du jumelage

| | | |
|--------|---|-----------|
| 330W81 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Préparation générale : correspondance (1970-1973). | 1970-1973 |
| 330W82 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Préparation générale : comptes rendus de réunions (1972-1973). | 1972-1973 |
| 330W83 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Généralités : programmes des manifestations dans les deux villes, discours, souvenirs philatéliques et autocollant, affiche, factures, coupures de presse (1973). | 1973 |
| 330W84 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bad Kreuznach du 15 au 18 juin 1973 : programme, organisation du déplacement, listes des participants, correspondance (1973) | 1973 |
| 330W85 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bad Kreuznach du 15 au 18 juin 1973 : film super 8 en couleur, avec fond musical enregistré sur une bobine à part, durée 26 mn, réalisé par Anne-Marie Willi. Note : une copie sur cassette vidéo VHS et sur dévédérom est consultable. | 1973 |
| 330W86 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bad Kreuznach du 15 au 18 juin 1973 : film 8 mm en couleur, avec fond musical, durée 8 mn. Note : une copie sur cassette vidéo VHS et sur dévédérom est consultable. | 1973 |
| 330W87 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 22 au 24 juin 1973 : invitations, hébergement (1973). | 1973 |
| 330W88 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 22 au 24 juin 1973 : réponses aux invitations (1973). | 1973 |
| 330W89 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonie officielle au théâtre de Bourg-en-Bresse le 23 juin 1973 : bande sonore des discours (1973). Note : une copie sur cd audio est consultable. | 1973 |
| 330W90 | 10ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Cérémonie officielle au théâtre de Bourg-en-Bresse le 23 juin 1973 : bande sonore du spectacle (1973). | 1973 |

Echanges 1974-1983

| | | |
|---------|---|-----------|
| 330W91 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1974. - Préparation et calendrier des échanges, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, échanges de conseillers municipaux, cadeaux de fin d'année (1973-1974). | 1973-1974 |
| 330W92 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1974. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires et de jeunes au pair, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1974). | 1974 |
| 330W93 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1974. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1974). | 1974 |
| 330W94 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1974. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1974). | 1974 |
| 330W95 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1974. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1974). | 1974 |
| 330W96 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1975 - Préparation des échanges, échanges de conseillers municipaux (1974-1975). | 1974-1975 |
| 330W97 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1975. - Remise du prix France-Allemagne aux maires Paul Barberot et Peter Fink le 20 mars 1975 ; accueil de Peter Fink à Bourg-en-Bresse et projection d'un montage audiovisuel sur Bad Kreuznach du 27 novembre au 1er décembre 1975 ; projets d'échanges sans suite : un volume relié de correspondance et coupures de presse (1975). | 1975 |
| 330W98 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1975. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires (1975). | 1975 |
| 330W99 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1975. - Déplacement de sociétés bourgiennes et voyage touristique à Bad Kreuznach : deux volumes reliés de correspondance et coupures de presse (1975). | 1975 |
| 330W100 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1975. - Accueil de sociétés allemandes et voyage touristique à Bourg-en-Bresse : deux volumes reliés de correspondance et coupures de presse (1975). | 1975 |
| 330W101 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1976. - Préparation des échanges, échanges de conseillers municipaux, échanges d'ouvrages entre les bibliothèques des deux cités (1975-1976). | 1975-1976 |
| 330W102 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1976. - Visite du maire Paul Barberot et de l'adjoint au jumelage Charles Morel-Lab à Bad Kreuznach et projection d'un montage audiovisuel sur Bourg-en-Bresse du 21 au 23 octobre 1976 ; déplacements des conseil municipaux ; déplacement des sociétés bourgiennes et voyage touristique à Bad Kreuznach : deux volumes reliés de correspondance et coupures de presse (1976). | 1976 |

| | | |
|---------|--|-----------|
| 330W103 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1976. - Accueil de sociétés allemandes et voyage touristique à Bourg-en-Bresse : un volume relié de correspondance et coupures de presse (1976). | 1976 |
| 330W104 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1976. - Echanges de stagiaires et de jeunes au pair (1976). | 1976 |
| 330W105 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1976. - Projets d'échanges sans suite : deux volumes reliés de correspondance (1976). | 1976 |
| 330W106 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1977. - Visite du maire Louis Robin et de l'adjoint au jumelage René Chauville à Bad Kreuznach du 16 au 19 mai 1977, accueil du maire Peter Fink à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1977, délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, projets d'échanges sans suite, cadeaux de fin d'année (1976-1977). | 1976-1977 |
| 330W107 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1977. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires (1977). | 1977 |
| 330W108 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1977. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1977). | 1977 |
| 330W109 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1977. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1977). | 1977 |
| 330W110 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1977. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1977). | 1977 |
| 330W111 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Préparation des échanges, projets d'échanges sans suite (1977-1978). | 1977-1978 |
| 330W112 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Délégations à la Foire exposition et au Jahrmarkt, inauguration de l'hôtel Kurhaus rénové (1978). | 1978 |
| 330W113 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Visite des chefs d'établissement de Bad Kreuznach, échanges scolaires, échanges de stagiaires (1978). | 1978 |
| 330W114 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Déplacement de sociétés bourgiennes à Bad Kreuznach : subventions, correspondance, coupures de presse (1978). | 1978 |
| 330W115 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Accueil de sociétés allemandes à Bourg-en-Bresse : vins d'honneur, subventions, correspondance, coupures de presse (1978). | 1978 |

| | | |
|---------|---|-----------|
| 330W116 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1978. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1978). | 1978 |
| 330W117 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1979. - Préparation des échanges, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1978-1979). | 1978-1979 |
| 330W118 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1979. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, stage linguistique de rencontre franco-allemand (1979). | 1979 |
| 330W119 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1979. - Echanges des sociétés sportives, culturelles et diverses (1979). | 1979 |
| 330W120 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1979. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1979). | 1979 |
| 330W121 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1980. - Préparation des échanges, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1979-1980). | 1979-1980 |
| 330W122 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1980. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires (1980). | 1980 |
| 330W123 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1980. - Echanges des sociétés sportives, culturelles et diverses (avec une affiche) (1980). | 1980 |
| 330W124 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1980. - Voyages touristiques dans les deux villes : correspondance, coupures de presse (1980). | 1980 |
| 330W125 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1981. - Préparation des échanges, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures, correspondance générale (1980-1981). | 1980-1981 |
| 330W126 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1981. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires (1981). | 1981 |
| 330W127 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1981. - Echanges des sociétés sportives, culturelles et diverses, voyages touristiques dans les deux villes (1981). | 1981 |
| 330W128 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1982. - Préparation des échanges, accueil du maire Peter Fink à Bourg-en-Bresse du 4 au 6 juin 1982, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures, correspondance générale (1981-1982). | 1981-1982 |
| 330W129 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1982. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1982). | 1982 |

| | | |
|---------|---|-----------|
| 330W130 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1982. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses, voyages touristiques dans les deux villes (1982). | 1982 |
| 330W131 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1983. - Préparation des échanges, visite du maire Louis Robin à Bad Kreuznach pour le 25ème anniversaire de la rencontre entre le Général de Gaulle et le Chancelier Konrad Adenauer, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures, photographie sur plaque de bois de la rencontre de 1958, dim.59X90cm (1982-1983). | 1982-1983 |
| 330W132 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1983. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1983). | 1983 |
| 330W133 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1983. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1983). | 1983 |
| 330W134 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1983 - Voyages touristiques dans les deux villes (1983). | 1983 |
| 330W135 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Vues de Bad Kreuznach : deux photographies noir et blanc, dim. 126X210 cm. [s.d. 1983]. | 1983 |

Autres jumelages

| | | |
|---------|---|-----------|
| 330W136 | Projet de jumelage avec Malines (Belgique). - Correspondance, coupures de presse (1957-1966). Note : Marguerite d'Autriche (1480-1530) est morte à Malines et est enterrée dans l'église de Brou à Bourg-en-Bresse. | 1957-1966 |
| 330W137 | Projets de jumelages en Afrique. - Avec Ouled-Rahmoun en Algérie (1956-1963) ; entre le département de l'Ain et l'arrondissement de Perregaux en Algérie (1959-1960) ; avec El Kef en Tunisie (1967) ; avec une ville du Dahomey (actuel Bénin) (1972) ; avec Bafia au Cameroun (1975). | 1956-1975 |
| 330W138 | Fédération mondiale des villes jumelées Cités unies. - Adhésion (1978) ; cotisation, documentation, projet de jumelage avec une ville d'Algérie et une ville de Hongrie (1973-1980). | 1973-1980 |

**FONDS DU SERVICE
RELATIONS PUBLIQUES
(1978-1995)**

193 W 1-95

VERSEMENT DU SERVICE RELATIONS PUBLIQUES-PROTOCOLE

ARCHIVES DU COMITE DU JUMELAGE (1978-1996)

| | |
|--|-------------|
| COMITE DE JUMELAGE (1978-1996) | 193 W 1-10 |
| COMMISSION DEPARTEMENTALE DES COMMUNES JUMEEES DE L'AIN (1984-1996) | 193 W 11 |
| JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH (1983-1995) | |
| Echanges 1984-1988 | 193 W 12-40 |
| 25 ^{ème} anniversaire du jumelage (1988) | 193 W 41-50 |
| Echanges 1989 | 193 W 51-56 |
| Remise de la plaquette d'honneur du Conseil de l'Europe (1989) | 193 W 57-58 |
| Echanges 1990 | 193 W 59-65 |
| 700 ^{ème} anniversaire de la ville de Bad Kreuznach (1990) | 193 W 66 |
| Echanges 1991-1994 | 193 W 67-87 |
| 30 ^{ème} anniversaire de jumelage (1994) | 193 W 88 |
| Echanges 1995 | 193 W 89-95 |



Médaille commémorative du
25^{ème} anniversaire du jumelage
Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach
(193 W 44)

Comité de jumelage

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W1 | Comité de jumelage. - Création et statuts (1978-1983) ; composition du conseil d'administration (1983-1993) ; dissolution (1996). | 1978-1996 |
| 193W2 | Comité de jumelage. - Conseil d'administration : comptes rendus de réunions (1984-1992). | 1984-1992 |
| 193W3 | Comité de jumelage. - Assemblées générales : comptes rendus de séances (1983-1991). | 1983-1991 |
| 193W4 | Comité de jumelage. - Assemblées générales : comptes rendus de séances (1992-1996). | 1992-1996 |
| 193W5 | Comité de jumelage. - Assemblée générale du 25 mars 1988 : deux cassettes audio (1988). | 1988 |
| 193W6 | Comité de jumelage. - Comptes rendus des réunions de bureau (1984-1994). | 1984-1994 |
| 193W7 | Comité de jumelage. - Livres de comptes (1986-1996) ; déclarations d'impôts (1987-1994). | 1986-1996 |
| 193W8 | Comité de jumelage. - Factures (1984-1988). | 1984-1988 |
| 193W9 | Comité de jumelage. - Factures (1989-1992). | 1989-1992 |
| 193W10 | Comité de jumelage. - Factures (1993-1995). | 1993-1995 |

Commission départementale des communes jumelées de l'Ain

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W11 | Commission départementale des communes jumelées de l'Ain. - Comptes rendus de réunions (1984-1996). | 1984-1996 |
|--------|---|-----------|

Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach Echanges 1984-1988

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W12 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1983-1984). | 1983-1984 |
| 193W13 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Correspondance générale (1984). | 1984 |
| 193W14 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Documentation (1984). | 1984 |
| 193W15 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1984). | 1984 |

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W16 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1984). | 1984 |
| 193W17 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1984. - Voyages touristiques dans les deux villes (1984). | 1984 |
| 193W18 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1984-1985). | 1984-1985 |
| 193W19 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Correspondance générale (1985). | 1985 |
| 193W20 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Documentation (1985). | 1985 |
| 193W21 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1985). | 1985 |
| 193W22 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1985). | 1985 |
| 193W23 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1985. - Voyages touristiques dans les deux villes (1985). | 1985 |
| 193W24 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1985-1986). | 1985-1986 |
| 193W25 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Correspondance générale (1986). | 1986 |
| 193W26 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Documentation (1986). | 1986 |
| 193W27 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1986). | 1986 |
| 193W28 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1986). | 1986 |
| 193W29 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1986. - Voyages touristiques dans les deux villes (1986). | 1986 |
| 193W30 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1986-1987). | 1986-1987 |
| 193W31 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Correspondance générale (1987). | 1987 |

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W32 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Documentation (1987). | 1987 |
| 193W33 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1987). | 1987 |
| 193W34 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1987). | 1987 |
| 193W35 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1987. - Voyages touristiques dans les deux villes (1987). | 1987 |
| 193W36 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1988. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1987-1988). | 1987-1988 |
| 193W37 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1988. - Correspondance générale et documentation (1988). | 1988 |
| 193W38 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1988. - Echanges scolaires et échanges de stagiaires (1988). | 1988 |
| 193W39 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1988. - Echanges des sociétés sportives (1988). | 1988 |
| 193W40 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1988. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1988). | 1988 |

25ème anniversaire du jumelage

| | | |
|--------|--|------|
| 193W41 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Préparation des manifestations à Bourg-en-Bresse et du déplacement à Bad Kreuznach (1988). | 1988 |
| 193W42 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bad Kreuznach du 3 au 6 juin 1988 : invitations, hébergement, listes des sociétés participantes et de leurs membres, discours, correspondance (1988). | 1988 |
| 193W43 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : programme général, discours, animations sportives et culturelles (avec affiches), offices religieux (1988). | 1988 |
| 193W44 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : déclaration commémorative en français et en allemand (sur parchemin encadré), médaille commémorative, diplôme européen du jumelage (encadré), cadeaux souvenirs, plaque apposée sur le modèle réduit de la saline offerte par Bad Kreuznach, armoiries des deux villes en bois sculpté par l'artiste Michel Richonnier, souvenirs philatéliques, édition d'un bulletin municipal spécial jumelage (1988). | 1988 |

| | | |
|--------|---|------|
| 193W45 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : pavoisement, affichage, circulation, location du Parc des Expositions et attribution des stands, exposition Jean Monnet (avec une affiche) (1988). | 1988 |
| 193W46 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Exposition Jean Monnet : 15 panneaux n.b., dim. 62X101cm (1988). | 1988 |
| 193W47 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : soirée dansante au Parc des Expositions (avec affiche), correspondance (1988). | 1988 |
| 193W48 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : invitations, hébergement (1988). | 1988 |
| 193W49 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 17 au 20 juin 1988 : press-book, factures (1988). | 1988 |
| 193W50 | 25ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Relais pédestre Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach organisé par le club "Grand Fond Bressan" (1988). | 1988 |

Echanges 1989

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W51 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1988-1989). | 1988-1989 |
| 193W52 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Correspondance générale (1989). | 1989 |
| 193W53 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Documentation (1989). | 1989 |
| 193W54 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1989). | 1989 |
| 193W55 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1989). | 1989 |
| 193W56 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1989. - Voyages touristiques dans les deux villes (1989). | 1989 |

Remise de la plaquette d'honneur du Conseil de l'Europe

| | | |
|--------|--|------|
| 193W57 | Remise de la plaquette d'honneur du Conseil de l'Europe à la ville de Bourg-en-Bresse le 25 novembre 1989. - Discours, souvenirs philatéliques (1989). | 1989 |
|--------|--|------|

Note : la plaquette d'honneur est présentée en permanence au 1er étage du hall de l'hôtel de Ville.

| | | |
|--------|---|------|
| 193W58 | Remise de la plaquette d'honneur du Conseil de l'Europe à la ville de Bourg-en-Bresse le 25 novembre 1989. - Invitations, ouvrage d'écoliers allemands participant au concours "lire et créer l'Europe", correspondance (1989). | 1989 |
|--------|---|------|

Echanges 1990

| | | |
|--------|--|-----------|
| 193W59 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1989-1990). | 1989-1990 |
| 193W60 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Correspondance générale et documentation (1990). | 1990 |
| 193W61 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Echanges scolaires et échanges de stagiaires (1990). | 1990 |
| 193W62 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Echanges des sociétés sportives (1990). | 1990 |
| 193W63 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1990). | 1990 |
| 193W64 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1990. - Voyages touristiques dans les deux villes (1990). | 1990 |
| 193W65 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Collecte d'ouvrages par la Société d'Emulation de l'Ain pour la bibliothèque de Bad Kreuznach suite à son incendie (1990). | 1990 |

700ème anniversaire de la ville de Bad Kreuznach

| | | |
|--------|--|------|
| 193W66 | 700ème anniversaire de la ville de Bad Kreuznach en 1990. - Création de panneaux d'exposition par la ville de Bourg-en-Bresse et la Société d'Emulation de l'Ain, autocollant, moulage en plâtre du sceau de la ville de Bad Kreuznach, correspondance (1990). | 1990 |
|--------|--|------|

Echanges 1991-1994

| | | |
|--------|--|-----------|
| 193W67 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1991. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux (avec affiches du Jahrmarkt), subventions, factures (1990-1991). | 1990-1991 |
| 193W68 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1991. - Correspondance générale et documentation (1991). | 1991 |
| 193W69 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1991. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1991). | 1991 |

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W70 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1991. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1991). | 1991 |
| 193W71 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1991. - Voyages touristiques dans les deux villes (1991). | 1991 |
| 193W72 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1991-1992). | 1991-1992 |
| 193W73 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Correspondance générale (1992). | 1992 |
| 193W74 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Documentation (1992). | 1992 |
| 193W75 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1992). | 1992 |
| 193W76 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1992). Note : contient une copie du chèque remis par l'association des cadres de réserve de Bad Kreuznach à l'association des sous-officiers de Bourg-en-Bresse en juin 1992. | 1992 |
| 193W77 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1992. - Voyages touristiques dans les deux villes (1992). | 1992 |
| 193W78 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1993. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1992-1993). | 1992-1993 |
| 193W79 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1993. - Correspondance générale et documentation (1993). | 1993 |
| 193W80 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1993. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1993). Note : contient un album avec des photographies couleur relatant le séjour franco-allemand du groupe scolaire des Lilas au Centre La Réchardy à Saint-Laurent-en-Grandvaux du 15 au 20 mars 1993. | 1993 |
| 193W81 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1993. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1993). Note : contient un souvenir commémoratif du 20ème anniversaire du jumelage des sociétés de camping et caravaning. | 1993 |
| 193W82 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1993. - Voyages touristiques dans les deux villes (1993). | 1993 |

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W83 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1994. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1993-1994). | 1993-1994 |
| 193W84 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1994. - Correspondance générale et documentation (1994). | 1994 |
| 193W85 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1994. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1994). | 1994 |
| 193W86 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1994. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1994). | 1994 |
| 193W87 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1994. - Voyages touristiques dans les deux villes (1994). | 1994 |

30ème anniversaire du jumelage

| | | |
|--------|---|------|
| 193W88 | 30ème anniversaire du jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach. - Manifestations à Bourg-en-Bresse du 12 au 15 mai 1994 : programme, invitations, discours, correspondance, affiche (1994). | 1994 |
|--------|---|------|

Echanges 1995

| | | |
|--------|---|-----------|
| 193W89 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1995. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, subventions, factures (1994-1995). | 1994-1995 |
| 193W90 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1995. - Correspondance générale et documentation (1995). | 1995 |
| 193W91 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1995. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1995). | 1995 |
| 193W92 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1995. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1995). | 1995 |
| 193W93 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1995. - Voyages touristiques dans les deux villes (1995). | 1995 |
| 193W94 | Rencontres franco-allemandes du 6 au 8 mars 1995 à Bourg-en-Bresse. - Projet de semaine allemande, programme des rencontres, conférences, correspondance (1994-1995). | 1994-1995 |
| 193W95 | Rencontres franco-allemandes du 6 au 8 mars 1995 à Bourg-en-Bresse. - Deux cassettes audio de la soirée débat du 6 mars 1995 "l'Allemagne d'hier et d'aujourd'hui", avec la participation de Pierre Pflimlin, ancien ministre et ancien président du Parlement européen (1995). | 1995 |

ECOLE DES LILAS
01000 BOURG-EN-BRESSE

Lilas



LE
JOURNAL
DE L'ECHANGE
FRANCO-
ALLEMAND

A SARGENROTH

DU 5 AU 10 OCTOBRE
1992



Séjour de la classe de CM2 du groupe scolaire des Lilas
Dans la colonie de Bad Kreuznach en 1992
(193 W 80)

**FONDS DU SERVICE
RELATIONS
INTERNATIONALES

(1996-1998)**

541W1-15

**VERSEMENT DU SERVICE RELATIONS
INTERNATIONALES**

JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH (1995-1998)

COMMISSION DES RELATIONS INTERNATIONALES (1995-1998)
JUMELAGE BOURG-EN-BRESSE BAD KREUZNACH (1996-1998)

514 W 1-2
514 W 3-15



Fanion souvenir du 25^{ème} anniversaire du jumelage
Entre les sociétés de camping et caravaning en 1998
(514 W 15)

Commission des Relations Internationales

| | | |
|-------|--|-----------|
| 514W1 | Commission des Relations internationales. - Comptes rendus des réunions (1995-1997). | 1995-1997 |
| 514W2 | Commission des Relations internationales. - Comptes rendus des réunions (1998). | 1998 |

Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach

| | | |
|--------|---|-----------|
| 514W3 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1996. - Réunion préparatoire, déplacements des conseils municipaux, marché de la Saint-Nicolas à Bad Kreuznach (avec photographies) (1995-1996). | 1995-1996 |
| 514W4 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1996. - Correspondance générale, documentation (1996). | 1996 |
| 514W5 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1996. - Echanges scolaires, échanges de stagiaires, échanges des sociétés sportives (1996). | 1996 |
| 514W6 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1996. - Echanges des sociétés culturelles et des sociétés diverses (1996). | 1996 |
| 514W7 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1997. - Réunion préparatoire, calendrier des échanges, liste des sociétés et établissements jumelés, coupures de presse (1996-1997). | 1996-1997 |
| 514W8 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1997. - Déplacements des conseils municipaux, inauguration à Bourg-en-Bresse de la rue Peter Fink (1997). | 1997 |
| 514W9 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1997. - Echanges de stagiaires et échanges scolaires (1997). | 1997 |
| 514W10 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1997. - Echanges des sociétés sportives et culturelles (1997). | 1997 |
| 514W11 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1997. - Echanges des sociétés diverses (1997). | 1997 |
| 514W12 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1998. - Réunion préparatoire, calendrier de échanges, coupures de presse, réunion semestrielle des maires (1997-1998). | 1997-1998 |
| 514W13 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1998. - Accueil du Conseil municipal de Bad Kreuznach à Bourg-en-Bresse du 14 au 17 mai 1998 ; City Fest à Bad Kreuznach du 5 au 7 juin 1998 (1998). | 1998 |
| 514W14 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1998. - Echanges de stagiaires et échanges scolaires (1998). | 1998 |
| 514W15 | Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach 1998. - Echanges des sociétés sportives, culturelles et diverses (1998). | 1998 |

Note : contient un souvenir et un fanion des 25 ans de jumelage des deux sections de l'International Police Association et un fanion des 25 ans de jumelage des sociétés de camping et caravaning.

CONCORDANCE

| Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales | Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales |
|--|------------------------------------|---|--|------------------------------------|---|
| 2213 | S 4 | 330 W 4, 17, 18 | 2240 | S 26 | 330 W 40, 48, 50, 51, 52 |
| 2214 | S 5 | 330 W 5, 6 | 2241 | S 27 | 330 W 55, 56, 58, 59 |
| 2215 | S 5 bis | 330 W 5, 6, 8 | 2242 | S 28 | 330 W 55, 56, 59, 62 |
| 2216 | S 6 | 330 W 2, 29 | 2243 | S 29 | 330 W 54, 76, 77, 78, 80, 84 |
| 2217 | S 7 | 330 W 28 | 2244 | S 30 | 330 W 48, 53 |
| 2218 | S 8 | 330 W 30 | 2245 | S 31 | 330 W 55, 57, 60, 61, 63, 65 |
| 2219 | S 9 | 330 W 36 | 2246 | S 32 | 330 W 11, 66, 68, 70, 71, 73, 75 |
| 2220 | S 10 | 330 W 35 | 2247 | S 33 | 330 W 92, 93, 95 |
| 2221 | S 11 | 330 W 39 | 2248 | S 34 | 330 W 61, 62, 64, 65 |
| 2222 | S 11 bis | 330 W 39 | 2249 | S 35 | 330 W 23, 61, 63, 65, 66, 67, 69, 70 |
| 2223 | S 12 | 330 W 38 | 2250 | S 36 | 330 W 66, 67, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 102 |
| 2224 | S 13 | 330 W 43, 44 | 2251 | S 37 | 330 W 76, 77, 78, 79, 80 |
| 2225 | S 14 | 330 W 40, 43, 44 | 2252 | S 38 | 330 W 15, 21, 91, 92, 94, 94, 95 |
| 2226 | S 15 | 330 W 40, 42 | 2255 | S 41 | 330 W 55, 61 |
| 2227 | S 16 | 330 W 34, 37, 40, 48 | 2256 | S 42 | 330 W 66, 71 |
| 2228 | S 16 | 330 W 34, 37, 40, 48 | 2257 | S 43 | 330 W 76, 91 |
| 2229 | S 16 | 330 W 31, 32, 33 | 2258 | S 44 | 330 W 96, 101 |
| 2230 | S 17 | 330 W 1, 4, 6, 11, 15, 16, 17, 18, 20, 22, 24, 27, 29, 34, 35, 37, 41, 43, 49 | 2259 | S 45 | 330 W 81, 82 |
| 2231 | S 18 | 330 W 17, 18 | 2260 | S 46 | 330 W 81 |
| 2232 | S 19 | 330 W 21 | 2261 | S 47 | 330 W 83, 84 |
| 2233 | S 20 | 330 W 45 | 2262 | S 48 | 330 W 87, 88 |
| 2234 | S 20 | 330 W 45, 46, 47 | 2263 | S 49 | 330 W 83, 87 |
| 2235 | S 21 | 330 W 27, 34, 37, 41 | 2264 | S 50 | 330 W 83 |
| 2236 | S 22 | 330 W 27, 34, 37, 41 | 2265 | S 51 | 330 W 21, 37, 40, 48, 55, 61, 66, 71, 91, 96, 101 |
| 2237 | S 23 | 330 W 12, 13 | 2266 | S 52 | 330 W 21 |
| 2238 | S 24 | 330 W 139 | 2267 | S 53 | 330 W 17, 21, 84 |
| 2239 | S 25 | 330 W 9, 10 | 2268 | S 54 | 330 W 24, 49, 56, 62, 67, 72, 77, 92, 98 |

| Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales | Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales |
|--|------------------------------------|--|--|------------------------------------|--------------------------------------|
| 2269 | S 55 | 330 W 49, 56, 62, 67, 72, 77, 92, 98 | | 25 W 5 | 193 W 20, 26, 32 |
| 2270 | S 56 | 330 W 11, 12, 15, 16, 17, 20, 21, 40, 49, 56, 62, 67, 72, 77, 83, 84, 92, 98 | | 25 W 6 | 193 W 20, 26, 32 |
| 2271 | S 57 | 330 W 13 | | 36 W 1 | 193 W 24, 25 |
| 2272 | S 58 | 330 W 12, 13 | | 36 W 2 | 193 W 24, 27, 29 |
| 2274 | S 60 | 330 W 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 114 | | 36 W 3 | 193 W 24, 27, 28 |
| 2275 | S 61 | 330 W 12, 15, 16, 103, 106, 107, 108, 109, 110 | | 55 W 6 | 193 W 30, 33 |
| 2276 | S 62 | 330 W 111, 112, 114, 116 | | 55 W 7 | 193 W 30, 35 |
| 2277 | S 63 | 330 W 22, 24, 101, 106, 111, 112, 113, 114, 115, 116 | | 55 W 8 | 193 W 33, 34 |
| 2278 | S 64 | 330 W 1, 3, 11, 16, 19, 20, 23, 136, 137, 139 | | 55 W 9 | 193 W 30, 31 |
| 2279 | S 65 | 330 W 12, 104, 107, 113, 118 | | 55 W 10 | 193 W 39 |
| 3449 | S 66 | 330 W 26, 97, 99, 100 | | 55 W 11 | 193 W 39 |
| 3450 | S 67 | 330 W 25, 103, 105 | | 55 W 12 | 193 W 37, 38 |
| 3451 | S 68 | 330 W 112, 114, 117, 118, 119, 120, 121 | | 55 W 13 | 193 W 36, 40 |
| 3452 | S 69 | 193 W 1, 330 W 16, 20, 118, 119, 121, 122, 123, 124, 125, 138 | | 55 W 14 | 193 W 36, 37 |
| 3453 | S 70 | 330 W 20, 125, 126, 127, 128 | | 55 W 15 | 193 W 38, 40 |
| | S 89 | 330 W 128, 129, 130, 131 | | 56 W 1 | 193 W 44 |
| | S 90 | 330 W 128, 129, 130 | | 56 W 2 | 193 W 48 |
| | S 91 | 330 W 128, 129, 130 | | 56 W 3 | 193 W 42 |
| | 6 W 1 | 330 W 14, 131, 132 | | 56 W 4 | 193 W 45 |
| | 6 W 2 | 330 W 11, 12, 133 | | 56 W 5 | 193 W 41 |
| | 6 W 3 | 330 W 131, 134 | | 56 W 6 | 193 W 43 |
| | 6 W 4 | 330 W 10, 11, 12 | | 56 W 7 | 193 W 42 |
| | 6 W 5 | 193 W 12, 15, 17 | | 56 W 8 | 193 W 47 |
| | 6 W 6 | 193 W 13 | | 66 W 1 | 193 W 11, 44 |
| | 6 W 7 | 193 W 12, 15, 16 | | 66 W 2 | PILON |
| | 25 W 1 | 193 W 21, 22 | | 66 W 4 | 193 W 2, 330 W 138 |

| Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales | Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales |
|--|------------------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|
| | 25 W 2 | 193 W 18, 23 | | 66 W 6 | 193 W 54 |
| | 25 W 3 | 193 W 19 | | 66 W 7 | 193 W 3, 5, 49 |
| | 25 W 4 | 193 W 14 | | 66 W 8 | 193 W 2 |
| | 66 W 9 | 193 W 3 | | 66 W 111 | 193 W 88 |
| | 66 W 10 | 193 W 8, 50 | | 66 W 117 | 193 W 94, 95 |
| | 66 W 12 | 193 W 49 | | 122 W 1 | 514 W 1 |
| | 66 W 13 | 193 W 58 | | 122 W 2 | 514 W 2 |
| | 66 W 14 | 193 W 57 | | 122 W 28 | 514 W 1 |
| | 66 W 15 | 193 W 54, 55 | | 122 W 38 | 193 W 1, 6, 7 |
| | 66 W 16 | 193 W 52, 54 | | 122 W 39 | 193 W 10 |
| | 66 W 17 | 193 W 51, 55, 56 | | 122 W 40 | 193 W 7 |
| | 66 W 18 | 193 W 51, 53 | | 122 W 41 | 193 W 1, 4 |
| | 66 W 26 | 193 W 62, 63 | | 122 W 42 | 193 W 11 |
| | 66 W 27 | 193 W 59, 60, 61, 65 | | 122 W 43 | 193 W 83, 84, 85, 86 |
| | 66 W 29 | 193 W 60 | | 122 W 44 | 193 W 83, 84, 85 |
| | 66 W 30 | 193 W 2 | | 122 W 45 | 193 W 85, 86 |
| | 66 W 31 | 193 W 59, 61, 63 | | 122 W 46 | 193 W 83, 87 |
| | 66 W 32 | 193 W 59, 64 | | 122 W 47 | 193 W 92 |
| | 66 W 33 | 193 W 66 | | 122 W 48 | 193 W 89, 90, 91 |
| | 66 W 49 | 193 W 3 | | 122 W 49 | 193 W 91 |
| | 66 W 50 | 193 W 68 | | 122 W 50 | 193 W 89, 91 |
| | 66 W 51 | 193 W 67, 68 | | 122 W 51 | 193 W 93 |
| | 66 W 52 | 193 W 11, 70 | | 122 W 52 | 514 W 3, 6 |
| | 66 W 53 | 193 W 69, 70 | | 122 W 53 | 514 W 3, 5, 6 |
| | 66 W 54 | 193 W 67, 71 | | 122 W 54 | 514 W 4, 5 |
| | 66 W 55 | 193 W 67, 69 | | 171 W 1 | 330 W 46 |
| | 66 W 56 | 193 W 9 | | 171 W 5 | 330 W 86 |
| | 66 W 62 | PILON | | 171 W 6 | 330 W 90 |
| | 66 W 75 | 193 W 72, 77 | | non cote | 193 W 46 |
| | 66 W 76 | 193 W 72, 75 | | non cote | 330 W 4 |
| | 66 W 77 | 193 W 73, 75 | | non cote | 330 W 7 |
| | 66 W 78 | 193 W 74, 76 | | non cote | 330 W 30 |
| | 66 W 79 | 193 W 75, 76 | | non cote | 330 W 44 |
| | 66 W 80 | 193 W 2 | | non cote | 330 W 54 |
| | 66 W 86 | 193 W 4 | | non cote | 330 W 83 |
| | 66 W 88 | 193 W 80, 81 | | non cote | 330 W 85 |
| | 66 W 89 | 193 W 79, 80 | | non cote | 330 W 89 |

| Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales | Ancienne cote Archives départementales | Ancienne cote Archives municipales | Nouvelles cotes Archives municipales |
|--|--|---|--|--|---|
| | 66 W 90 | 193 W 78, 80, 81 | | non cote | 330 W 135 |
| | 66 W 91 | 193 W 78, 79 | | | |
| | 66 W 92 | 193 W 78, 82 | | | |
| | 66 W 106 | 193 W 94 | | | |
| | 66 W 110 | 193 W 88 | | | |

ANNEXE 1

PRINCIPAUX ACTEURS DU JUMELAGE

| MAIRES | | VILLE DE BOURG-EN-BRESSE | |
|-----------------------------------|--------------------------------|--|---|
| de Bourg-en-Bresse | de Bad Kreuznach | Maires adjoints délégués au jumelage | Service du jumelage |
| MERCIER Amédée (1944-1965) | MUHS Gerhard (1957-1967) | ROCHE Marius (1962) | HINCKER Charles (ingénieur voyer) |
| BARBEROT Paul (1965-1977) | FINK Peter (1967-1985) | MOREL-LAB Charles (1962-1977) | BURRY Marcel (secrétaire général) |
| ROBIN Louis (1977-1985) | | CHAUVILLE René (1977-1978) | CARRON Roger (chef de bureau) |
| | | COMTE René (1978-1983) | MAFFEIS Jacques (chef de bureau) |
| | | MORETEAU Jean (1983-1985) | FAVRE Annie (adjoite administrative) |
| MORETEAU Jean (1985-1989) | SCHWINDT Helmut (1985-1995) | ROBIN Louis (1985-1989) | PONCET Albert (brigadier chef) |
| MORIN Paul (1989-1995) | | SCHLECHT Nicole (1989-1995) | SEGAUD-JACQUET Sylvie (adjoite administrative) |
| GODIN André (1995-2001) | EBBEKE Rolf (1995- | SAINT-PIERRE Dominique (1995-2001) | ARPIN-GONNET Céline (rédacteur) |
| BERTRAND Jean-Michel (2001- | | JEAN-LOUIS Fabienne (2001- | |

ANNEXE 2

LISTE DES DOCUMENTS SONORES ET AUDIOVISUELS

FILMS

Des copies sur cassette vidéo VHS et sur dévéderom sont consultables à la Médiathèque Vailland ou aux Archives municipales à l'hôtel de Ville.

- 330 W 7 Cérémonies officielles du jumelage à Bourg-en-Bresse du 21 au 25 mai 1964. – Film noir et blanc, accompagné d'un fonds musical, durée 35 mn, réalisé par le Caméra club bressan.
- 330 W 46 Remise du drapeau de l'Europe à la Ville de Bourg-en-Bresse le 5 septembre 1967. – Film 16 mm noir et blanc, muet, durée 5 mn, réalisé par la télévision allemande sur la ville et l'événement.
- 330 W 85 10^{ème} anniversaire du jumelage, manifestations à Bad Kreuznach du 15 au 18 juin 1973. – Film super 8 en couleur, avec fond musical enregistré sur une bobine à part, durée 26 mn, réalisé par Anne-Marie Willi.
- 330 W 86 10^{ème} anniversaire du jumelage, manifestations à Bad Kreuznach du 15 au 18 juin 1973. – Film 8 mm en couleur, avec fond musical, durée 8 mn.

ENREGISTREMENTS SONORES

- 330 W 8 Cérémonie officielle du jumelage au théâtre de Bourg-en-Bresse le 22 mai 1964. – Deux bandes sonores des discours. Une copie sur cd audio est consultable.
- 330 W 47 Remise du drapeau de l'Europe à la Ville de Bourg-en-Bresse le 5 septembre 1967. – Bande sonore des discours. Une copie sur cd audio est consultable.
- 330 W 89 10^{ème} anniversaire du jumelage, cérémonie officielle au théâtre de Bourg-en-Bresse le 23 juin 1973. – Bande sonore des discours. Une copie sur cd audio est consultable.
- 330 W 90 10^{ème} anniversaire du jumelage, cérémonie officielle au théâtre de Bourg-en-Bresse le 23 juin 1973. – Bande sonore du spectacle.
- 193 W 5 Assemblée générale du Comité de jumelage le 25 mars 1988. – Deux cassettes audio.
- 193 W 95 Rencontres franco-allemandes du 6 au 8 mars 1995 à Bourg-en-Bresse, soirée débat du 6 mars « l'Allemagne d'hier et d'aujourd'hui » avec la participation de Pierre Pflimlin ancien ministre et ancien président du Parlement européen. – Deux cassettes audio.

10ème anniversaire du jumelage

[Manifestation]
330W 81 à 90

**25ème anniversaire de la rencontre De
Gaulle-Adenauer**

[Manifestation]
330W 131

25ème anniversaire du jumelage

[Manifestation]
193W 41 à 50

30ème anniversaire du jumelage

[Manifestation]
193W 88

**700ème anniversaire de la ville de Bad
Kreuznach**

[Manifestation]
193W 66

Accordéonistes bressans

[Organisme]
330W 28

ADENAUER (Konrad)

[Personne], (CHEF D'ETAT) (1876-1967)
330W 131

AFFICHAGE

[Thésaurus Administratif]
[ECONOMIE>COMMERCE>PUBLICITE>]
193W 45

AIDE SOCIALE A L'ENFANCE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>PROTECTION SOCIALE>]
330W 40 - 330W 48 - 330W 55

Ain (département)

(région)
[Lieux] , DEPARTEMENT (Rhône-Alpes)
330W 137

Ainterexpo

[Organisme] Autre(s) nom(s) : Parc des
expositions et des loisirs de l'Ain,
193W 45 - 193W 47

Algérie

[Lieux] , PAYS (Afrique)
330W 137 à 138

Allemagne

[Lieux] , PAYS (Europe)
193W 12 à 42 - 193W 50 à 56 - 193W 58 à 87 -
193W 89 à 93 - 330W 1 - 330W 4 -
330W 15 à 18 - 330W 21 à 25 - 330W 27 à 28 -
330W 30 - 330W 34 à 35 - 330W 37 à
38 - 330W 40 à 42 - 330W 48 à 50 - 330W 52 à
53 - 330W 55 à 57 - 330W 60 à 63 -
330W 65 à 68 - 330W 70 à 73 - 330W 76 à 78 -
330W 80 - 330W 84 à 86 - 330W 91 à
93 - 330W 95 à 99 - 330W 101 à 102 - 330W
104 à 108 - 330W 110 à 114 - 330W 116
à 135 - 514W 3 à 15

Amicale Bourgogne-Rhénanie-Palatinat

[Organisme]
330W 1 - 330W 11

**Amicale philatélique bressane
multicollections**

[Organisme]
193W 44 - 193W 57 - 330W 35 - 330W 44 -
330W 54 - 330W 83

ARMEE

[Thésaurus Administratif]
[EXTERIEUR>DEFENSE DU TERRITOIRE>]
193W 76

ARTS PLASTIQUES

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET
SOCIABILITE>CULTURE>ART>]
330W 22

ASSOCIATION

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
193W 1 à 11 - 193W 16 - 193W 22 - 193W 28 -
193W 34 - 193W 40 - 193W 42 - 193W
55 - 193W 63 - 193W 70 - 193W 76 - 193W 81
- 193W 86 - 193W 92 - 330W 1 - 330W
7 - 330W 11 à 14 - 330W 28 à 29 - 330W 35 à
36 - 330W 38 à 39 - 330W 42 à 44 -
330W 50 à 51 - 330W 57 à 59 - 330W 63 à 64 -
330W 68 à 69 - 330W 73 à 74 - 330W
78 à 79 - 330W 93 à 94 - 330W 99 à 100 -
330W 102 à 103 - 330W 108 à 109 - 330W
114 à 115 - 330W 119 - 330W 123 - 330W 127
- 330W 130 - 330W 133 - 514W 6 à 7 -
514W 10 à 11 - 514W 15

**Association des cadres de réserve de Bad
Kreuznach**

[Organisme]
193W 76

Association des sous-officiers de Bourg-en-Bresse

[Organisme]
193W 76

ASSOCIATION SPORTIVE

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET

SOCIABILITE>LOISIR>SPORT>]
193W 15 - 193W 21 - 193W 27 - 193W 33 -
193W 39 - 193W 54 - 193W 62 - 193W 69 -
193W 75 - 193W 80 - 193W 85 - 193W 91 -
330W 30 à 33 - 330W 119 - 330W 123 -
330W 127 - 330W 129 - 330W 132 - 514W 5 -
514W 10 - 514W 15

Bad Kreuznach

[Lieux] , COMMUNE (Allemagne)
193W 12 à 42 - 193W 50 à 56 - 193W 58 à 87 -
193W 89 à 93 - 330W 1 - 330W 4 -
330W 15 à 18 - 330W 21 à 25 - 330W 27 à 28 -
330W 30 - 330W 34 à 35 - 330W 37 à
38 - 330W 40 à 42 - 330W 48 à 50 - 330W 52 à
53 - 330W 55 à 57 - 330W 60 à 63 -
330W 65 à 68 - 330W 70 à 73 - 330W 76 à 78 -
330W 80 - 330W 84 à 86 - 330W 91 à
93 - 330W 95 à 99 - 330W 101 à 102 - 330W
104 à 108 - 330W 110 à 114 - 330W 116
à 135 - 514W 3 à 15

Bafia

[Lieux] , COMMUNE (Cameroun)
330W 137

BARBEROT (Paul)

[Personne], (MAIRE de Bourg-en-Bresse)
(26/10/1915-04/07/1997)
330W 97 - 330W 102

Batterie-fanfare La Renaissance

[Organisme](batterie-fanfare)
330W 28

Belgique

[Lieux] , PAYS (Europe)
330W 136

Bénin

[Lieux] , PAYS (Afrique)
- Ancien(s) nom(s) : Dahomey
330W 137

BIBLIOTHEQUE

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET

SOCIABILITE>CULTURE>EQUIPEMENT SOCIO
CULTUREL>]
193W 65 - 330W 101

Bourg-en-Bresse 1976

[Oeuvre]
330W 102

CALVET (Maurice)

[Personne], (MUSICIEN)
330W 28

Caméra club bressan

[Organisme]
330W 7

Cameroun

[Lieux] , PAYS (Afrique)
330W 137

CAMPING CARAVANING

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET

SOCIABILITE>TOURISME>]
193W 81 - 514W 15

CENTRE DE VACANCES

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET
SOCIABILITE>TOURISME>TOURISME SOCIAL>]
193W 80 - 330W 24

Centre de vacances La Réchardy à Saint-Laurent-en-Grandvaux

[Organisme](colonie de vacances)
193W 80

Centre nautique

[Edifice] , EQUIPEMENT SPORTIF
Ancien(s) nom(s) : Piscine olympique, Drague
du Club nautique bressan
330W 22

Cercle lyonnais d'études franco-allemandes

[Organisme]
330W 25

CEREMONIE PUBLIQUE

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
330W 8 - 330W 45 à 47 - 330W 89 à 90

CHAUVILLE (René)

[Personne], (ADJOINT AU MAIRE)
330W 106

CIRCULATION ROUTIERE

[Thésaurus Administratif]
[COMMUNICATIONS>TRANSPORT>]
193W 45

City Fest

[Manifestation]
514W 13

Club grand fond bressan

[Organisme]
193W 50

COLLECTE PUBLIQUE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>PROTECTION
SOCIALE>ACTION HUMANITAIRE>]
193W 65

Comité de jumelage

[Organisme]
193W 1 à 10 - 330W 19

Commission départementale des communes jumelées de l'Ain

[Organisme]
193W 11 - 330W 14

Commission des Relations internationales

[Organisme]
514W 1 à 2

COMMUNE

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>ADMINISTRATION
GENERALE>COLLECTIVITE LOCALE>]
330W 9 à 10 - 330W 14

COMPTABILITE PUBLIQUE

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>FINANCES
PUBLIQUES>]
193W 7

Concours de volaille Les Glorieuses de Bresse

[Manifestation]
330W 2

CONSEIL D'ADMINISTRATION

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>ADMINISTRATION
GENERALE>ORGANE DELIBERANT>]
193W 1 à 2

Conseil de l'Europe

[Organisme]
193W 57 à 58 - 330W 45 à 47

Conseil des communes et régions d'Europe

[Organisme]
193W 44 - 330W 9 à 10

CONSEILLER MUNICIPAL

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>ELECTION>ELU>]
330W 21 - 330W 37 - 330W 40 - 330W 55 -
330W 61 - 330W 66 - 330W 71 - 330W 91 -
330W 96 - 330W 101 à 102 - 330W 106

CULTE

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE RELIGIEUSE>]
193W 43

Dahomey

[Lieux] , PAYS (Afrique)
Nom actuel : Bénin
330W 137

Dahomey

[Lieux] , PAYS (Afrique)
330W 137

DE GAULLE (Charles)

[Personne], (CHEF D'ETAT) (1890-1970)
330W 131

Diplôme européen du jumelage

[Distinction honorifique]
193W 44

DISTINCTION HONORIFIQUE

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
193W 44 - 193W 57 à 58 - 330W 45 à 47 -
330W 97

DONS-ET-LEGS

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
330W 22

Drague du Club nautique bressan

[Edifice] , EQUIPEMENT SPORTIF
Nom actuel : Centre nautique
330W 22

Drapeau de l'Europe

[Distinction honorifique]
330W 45 à 47

Eglise de Brou

[Edifice] , MONUMENT HISTORIQUE
Ancien(s) nom(s) : Eglise Saint-Pierre de Brou
(Xème siècle à 1506)
330W 136

Eglise Saint-Pierre de Brou

[Edifice] , MONUMENT HISTORIQUE
Nom actuel : Eglise de Brou
330W 136

El Kef

[Lieux] , COMMUNE (Tunisie)
330W 137

ELEVAGE

[Thésaurus Administratif]
[AGRICULTURE>PRODUCTION
AGRICOLE>]
330W 2

Ensemble musical Maurice Calvet

[Organisme]
330W 29

ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT

[Thésaurus Administratif]
[EDUCATION>ORGANISATION
SCOLAIRE>]
330W 24 - 330W 113

ETUDIANT

[Thésaurus Administratif]
[EDUCATION>VIE
SCOLAIRE>POPULATION SCOLAIRE>]
330W 12 à 13 - 330W 24 à 25 - 330W 49 -
330W 56 - 330W 62 - 330W 67 - 330W 72 -
330W 77 - 330W 92 - 330W 118

Exposition Jean Monnet

[Manifestation]
193W 45 à 46

Fédération mondiale des villes jumelées Cités unies

[Organisme]
330W 138

FINK (Peter)

[Personne], (MAIRE de Bad Kreuznach) (1989)
330W 40 - 330W 55 - 330W 76 - 330W 97 -
330W 106 - 330W 128

Fink (rue Peter)

[Lieux], RUE (Quartier Alimentec)
514W 8

FISCALITE PROFESSIONNELLE

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>FISCALITE>]
193W 7

FLEUR

[Thésaurus Administratif]
[AGRICULTURE>PRODUCTION
AGRICOLE>HORTICULTURE>]
330W 22

Foire exposition

[Manifestation]
330W 48 - 330W 55 - 330W 61 - 330W 66 -
330W 71 - 330W 76 - 330W 91 - 330W 106 -
330W 112

Groupe folklorique Pays de Bresse

[Organisme]
330W 28

Groupe scolaire des Lilas

[Organisme]
193W 80

Hofaga

[Manifestation]
330W 40

Hongrie

[Lieux], PAYS (Europe)
330W 138

Hôtel Kurhaus

[Edifice], ETABLISSEMENT HOTELIER
330W 112 - 330W 131

Inauguration de la rue Peter Fink

[Manifestation]
514W 8

INCENDIE

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>PROTECTION
CIVILE>SINISTRE>]
193W 65

International Police Association

[Organisme]
514W 15

Jahrmarkt

[Manifestation]
193W 67 - 330W 48 - 330W 55 - 330W 61 -
330W 66 - 330W 71 - 330W 76 - 330W 91 -
330W 106 - 330W 112

JEUNE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>POPULATION>]
330W 12 à 13

Jumelage Bourg-en-Bresse Bad Kreuznach

[Manifestation]
193W 1 à 95 - 330W 1 à 135 - 514W 1 à 15

LANGUE ETRANGERE

[Thésaurus Administratif]
[EDUCATION>ENSEIGNEMENT>PROGRAMME
SCOLAIRE>]
330W 20 - 330W 25 - 330W 49 - 330W 56 -
330W 62 - 330W 67 - 330W 72 - 330W 77 -
330W 92 - 330W 118

MAIRE

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>ELECTION>ELU>]
330W 40 - 330W 55 - 330W 102 - 330W 106 -
330W 128 - 330W 131

Malines

[Lieux], COMMUNE (Belgique)
330W 136

MANIFESTATION COMMERCIALE

[Thésaurus Administratif]
[ECONOMIE>COMMERCE>]
330W 48 - 330W 55 - 330W 61 - 330W 66 -
330W 71 - 330W 76 - 330W 91 - 330W 106 -
330W 112 - 514W 3 - 514W 13

MANIFESTATION CULTURELLE

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET
SOCIABILITE>CULTURE>]
193W 41 à 49 - 193W 66 - 193W 88 - 193W 94
à 95 - 330W 4 à 8 - 330W 45 à 47 -
330W 53 à 54 - 330W 81 à 90 - 330W 97 -
330W 112 - 330W 131

MANIFESTATION SPORTIVE

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET
SOCIABILITE>LOISIR>SPORT>]
193W 43 - 193W 50 - 330W 30 à 33

Marché de la Saint-Nicolas

[Manifestation]

514W 3

MARGUERITE D'AUTRICHE

[Personne], (DUCHESSA DE SAVOIE) (1480-
1530)
330W 136

MARIAGE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>POPULATION>ETAT CIVIL>]
330W 23

Mayence

[Lieux], COMMUNE (Allemagne)
330W 1

MONNET (Jean)

[Personne], (HOMME POLITIQUE) (1888-
1979)
193W 45 à 46

MOREL-LAB (Charles)

[Personne], (ADJOINT AU MAIRE)
(24/12/1905-24/02/2002)
330W 102

MUHS (Gerhard)

[Personne], (MAIRE de Bad Kreuznach)
330W 131

MUSIQUE

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET
SOCIABILITE>CULTURE>ART>]
330W 28

NAISSANCE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>POPULATION>ETAT CIVIL>]
330W 23

Office Franco-Allemand pour la Jeunesse

[Organisme]
330W 12 à 13

ORGANISME DE FORMATION

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>EMPLOI>FORMATION
PROFESSIONNELLE>]
330W 12 à 13 - 330W 25

Ouled-Rahmoun

[Lieux], COMMUNE (Algérie)
330W 137

Parc des expositions Ainterexpo

[Edifice], EQUIPEMENT ECONOMIQUE
Ancien(s) nom(s) : Parc des expositions et des
loisirs de l'Ain
330W 22

Parc des expositions et des loisirs de l'Ain

[Organisme]
Nom actuel : Ainterexpo
193W 45 - 193W 47

Parc des expositions et des loisirs de l'Ain

[Edifice], EQUIPEMENT ECONOMIQUE
Nom actuel : Parc des expositions Ainterexpo
330W 22

Perregaux (arrondissement de)

[Lieux], ARRONDISSEMENT (Algérie)
330W 137

PFLIMLIN (Pierre)

[Personne], (HOMME POLITIQUE) (1907-
2000)
193W 95

Piscine olympique

[Edifice], EQUIPEMENT SPORTIF
Nom actuel : Centre nautique
330W 22

Plaquette d'honneur du Conseil de l'Europe

[Distinction honorifique]

193W 57 à 58

POLICE

[Thésaurus Administratif]
[ADMINISTRATION>]
514W 15

PRESSE

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
193W 44 - 330W 17 à 18

Prix France-Allemagne

[Distinction honorifique]
330W 97

Providence (La)

[Organisme](orphelinat)
330W 40

RELATIONS EUROPEENNES

[Thésaurus Administratif]
[EXTERIEUR>RELATIONS
INTERNATIONALES>]
193W 1 à 95 - 330W 1 à 136 - 330W 138 -
514W 1 à 15

RELATIONS INTERNATIONALES

[Thésaurus Administratif]
[EXTERIEUR>]
193W 1 à 11 - 330W 137 à 138 - 514W 1 à 2

RELATIONS PUBLIQUES

[Thésaurus Administratif]
[OPINION>VIE PUBLIQUE>]
193W 44

Rencontres franco-allemandes

[Manifestation]
193W 94 à 95

RICHONNIER (Michel)

[Personne], (ARTISTE)
193W 44

ROBIN (Louis)

[Personne], (MAIRE de Bourg-en-Bresse)
(01/05/1923-)
330W 106 - 330W 131

Saint-Laurent-en-Grandvaux

[Lieux], COMMUNE (Jura (département))
193W 80

Semaine d'amitié franco-allemande

[Manifestation]
330W 53 à 54

Société d'Emulation de l'Ain

[Organisme](Société d'historiens)
193W 65 à 66

Stage linguistique de rencontre franco-allemand

[Manifestation]
330W 49 - 330W 56 - 330W 62 - 330W 67 -
330W 72 - 330W 77 - 330W 92 - 330W 118

STAGIAIRE

[Thésaurus Administratif]
[SOCIETE>EMPLOI>FORMATION
PROFESSIONNELLE>]
193W 15 - 193W 21 - 193W 27 - 193W 33 -
193W 38 - 193W 54 - 193W 61 - 193W 69 -
193W 75 - 193W 80 - 193W 85 - 193W 91 -
330W 12 à 13 - 330W 26 à 27 - 330W 34 -
330W 37 - 330W 41 - 330W 49 - 330W 56 -
330W 62 - 330W 67 - 330W 72 - 330W 77 -
330W 92 - 330W 98 - 330W 104 - 330W 107 -
330W 113 - 330W 118 - 330W 122 - 330W
126 - 330W 129 - 330W 132 - 514W 5 - 514W
9 - 514W 14

Théâtre

[Organisme]
330W 8 - 330W 89 à 90

Touring camping caravaning de France

[Organisme]
193W 81 - 514W 15

TOURISME

[Thésaurus Administratif]
[TEMPS LIBRE ET SOCIABILITE>]
193W 17 - 193W 23 - 193W 29 - 193W 35 -
193W 56 - 193W 64 - 193W 71 - 193W 77 -
193W 81 à 82 - 193W 87 - 193W 93 - 330W 52
- 330W 60 - 330W 65 - 330W 70 - 330W
75 - 330W 80 - 330W 95 - 330W 99 à 100 -
330W 102 à 103 - 330W 110 - 330W 116 -
330W 120 - 330W 124 - 330W 127 - 330W 130
- 330W 134 - 514W 15

Tunisie

[Lieux], PAYS (Afrique)
330W 137

VOYAGE SCOLAIRE

[Thésaurus Administratif]
[EDUCATION>VIE SCOLAIRE>]
193W 15 - 193W 21 - 193W 27 - 193W 33 -
193W 38 - 193W 54 - 193W 58 - 193W 61 -
193W 69 - 193W 75 - 193W 80 - 193W 85 -
193W 91 - 330W 24 à 25 - 330W 27 - 330W
34 - 330W 37 - 330W 41 - 330W 49 - 330W 56
- 330W 62 - 330W 67 - 330W 72 - 330W
77 - 330W 92 - 330W 98 - 330W 107 - 330W
113 - 330W 118 - 330W 122 - 330W 126 -
330W 129 - 330W 132 - 514W 5 - 514W 9 -
514W 14

WILLI (Anne-Marie)

[Personne], (CINEASTE)
330W 85